

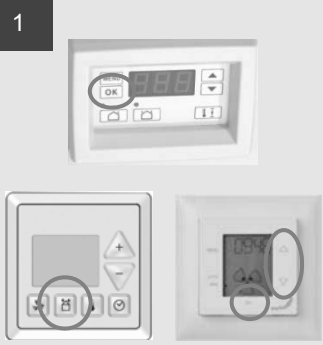



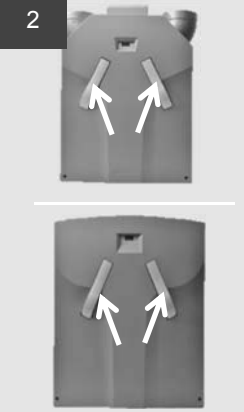
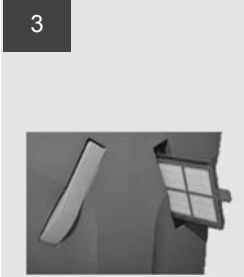
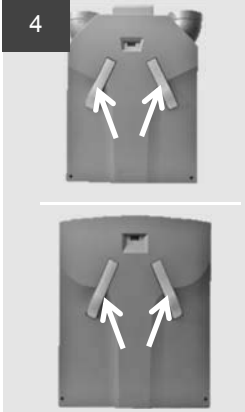






NL – Vervanginstructie Plaatfilter voor Serviceset
EN – Filter replacement instructions for Service Set
DE – Austauschanleitung Plattenfilter für Serviceset

400100082 & 400100083 & 400100084 & 400100085 & 400100086

NL – Inhoud set
 EN – Content of set
 DE – Teileliste:



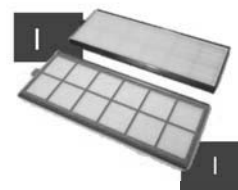
Code	NL – Onderdeel EN – Part DE – Teil	NL – Aantal EN – Quantity DE – Anzahl
I	NL – Filter EN – Filter DE – Filter	1 / 2 / 10

	1	2	3	4
NL	 <p>Display: Druk minimaal 4 seconden op "OK" op het display totdat de filterwaarschuwing verdwijnt.</p> <p>CC Ease : Druk minimaal 4 seconden op  van het CC Ease paneel totdat de filterwaarschuwing verdwijnt.</p> <p>ComfoSense: Druk op "OK", kies daarna OK met  of , bevestig met OK.</p>	 <p>Verwijder de spanning van het apparaat. Verwijder de 2 handgrepen.</p>	 <p>Trek de oude filters uit het apparaat. Schuif de nieuwe filters weer in het apparaat.</p>	 <p>Plaats de handgrepen in het apparaat. Plaats het apparaat weer onder spanning.</p>
EN	<p>Display: Press "OK" on the display for four seconds until the filter warning disappears.</p> <p>CC Ease : Press  on the CC Ease panel for 4 seconds or until the filter warning disappears.</p> <p>ComfoSense: Press "OK", and then select OK with  or , confirming with OK.</p>	<p>Disconnect the unit from its power source. Remove the 2 handles.</p>	<p>Remove the old filters from the unit. Insert the new filters in the unit.</p>	<p>Remount the handles in the unit. Reconnect power to the unit.</p>
DE	<p>Display: Am Display mindestens 4 Sekunden auf "OK" drücken, bis die Filterwarnung erlischt.</p> <p>CC Ease : Drücken Sie mindestens 4 Sekunden auf  der CC Ease-Bedienungseinheit bis die Filtermeldung verschwindet.</p> <p>ComfoSense: Auf "OK" drücken, danach OK mit  oder , auswählen, mit OK bestätigen.</p>	<p>Nehmen Sie das Gerät vom Netz. Entfernen Sie die beiden Handgriffe.</p>	<p>Ziehen Sie die alten Filter aus dem Gerät. Schieben Sie die neuen Filter wieder in das Gerät.</p>	<p>Platzieren Sie die Handgriffe im Gerät. Schließen Sie das Gerät wieder ans Stromnetz an.</p>

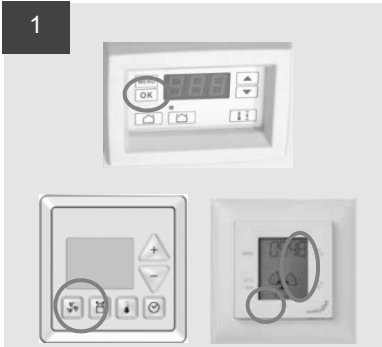



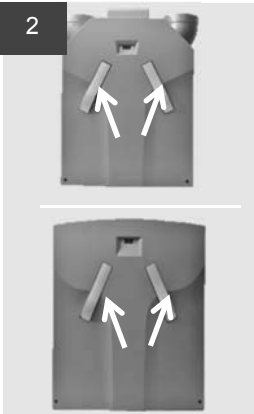

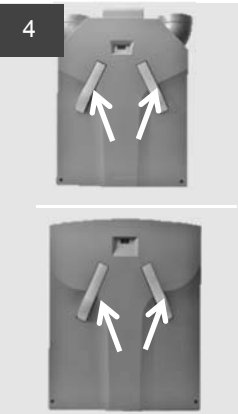






FR – Consignes de remplacement Filtre à plaques pour Kit de réparation
IT – Istruzioni per sostituzione Filtro a lamelle per set di servizio
PL – Instrukcje dotyczące wymiany Filtra zestawu serwisowego

400100082 & 400100083 & 400100084 & 400100085 & 400100086

FR – Contenu du kit:
 IT – Contenuto set:
 PL – Elementy zestawu:



Code	FR – Pièce IT – Componente PL – Część	FR – Quantité IT – Quantità PL – Ilość
I	FR – Filtre IT – Filtro PL – Filtry	1 / 2 / 10

	1	2	3	4
FR	 <p>Écran : Appuyez au moins 4 secondes sur "OK" sur l'écran jusqu'à ce que l'avertissement du filtre disparaisse.</p> <p>CC Ease : Appuyez au moins 4 secondes sur  sur le panneau CC Ease jusqu'à ce que l'avertissement pour filtre disparaisse.</p> <p>ComfoSense : Appuyez sur "OK", sélectionnez ensuite OK avec  ou , confirmez avec OK.</p>	 <p>Coupez l'alimentation de l'appareil. Retirez les 2 poignées.</p>	 <p>Sortez les filtres usagés de l'appareil. Glissez les filtres neufs dans l'appareil.</p>	 <p>Placez les poignées dans l'appareil. Remettez l'appareil sous tension.</p>
IT	<p>Display: Tenere premuto per almeno 4 secondi il tasto "OK" sul display fino a quando l'avviso filtro scompare.</p> <p>CC Ease : Premere per almeno 4 secondi  del pannello CC Ease fino a quando scompare l'avviso filtri.</p> <p>ComfoSense: Premere "OK", quindi scegliere OK con  o , confermare con OK.</p>	<p>Staccare la corrente dall'unità. Rimuovere le 2 maniglie.</p>	<p>Estrarre i vecchi filtri dall'unità. Reinserire i nuovi filtri nell'unità.</p>	<p>Inserire le maniglie nell'unità. Riallacciare la corrente sull'unità.</p>
PL	<p>Wyświetlacz: Naciśnij i przytrzymaj przycisk OK na wyświetlaczu przez 4 sekundy, aż zniknie ostrzeżenie dotyczące filtra.</p> <p>CC Ease : Naciskaj przycisk  na panelu CC Ease aż do usunięcia ostrzeżenia o filtrze.</p> <p>ComfoSense: Naciśnij przycisk OK, a następnie wybierz opcję OK za pomocą  lub , potwierdzając przyciskiem OK.</p>	<p>Odłącz zasilanie urządzenia. Wymontuj 2 uchwyty.</p>	<p>Wymij stare filtry z urządzenia. Włóż nowe filtry do urządzenia.</p>	<p>Zamontuj ponownie uchwyty w urządzeniu. Podłącz ponownie zasilanie do urządzenia.</p>

NL – Vervanginstructie Filter voor Serviceset
EN – Filter replacement instructions for Service Set
DE - Austauschanleitung Filter für Serviceset
FR - Consignes de remplacement Filtre pour Kits de réparation
IT - Istruzioni per sostituzione Filtro per set di servizio
PL - Instrukcja wymiany filtrów zestawu serwisowego
ES – Instrucciones de sustitución del Filtro para el juego de reparación
reparación

400100082 & 400100083 & 400100084 & 400100085 & 400100086

NL – Inhoud set: IT – Contenuto set:
 EN – Service set contents: PL – Elementy zestawu:
 DE – Teileliste: ES – Contenido del juego:
 FR – Contenu du kit:

Code	NL – Onderdeel EN – Part DE – Teil FR – Pièce IT – Componente PL – Część ES – Pieza	IT – Filtro PL – Filtry ES – Filtro	NL – Aantal EN – Quantity DE – Anzahl FR – Quantité IT – Quantità PL – Ilość ES – Cantidad
I	NL – Filter EN – Filter DE – Filter FR – Filtre		1 / 2 / 10



NL Verwijder de spanning van de ventilatie unit. Verwijder de filterdop.

EN Disconnect the ventilation unit from its power supply. Remove the filter cap.

DE Nehmen Sie die Belüftungseinheit vom Stromnetz. Entfernen Sie die Filterkappe.

FR Mettez l'unité de ventilation hors tension. Retirez les poignées.

IT Staccare la corrente dal unità di ventilazione. Rimuovere i tappo del filtro.

PL Odłącz zasilanie systemu wentylacyjnego. Wymontuj zaślepki filtrów.

ES Desconecte la unidad de ventilación del suministro eléctrico. Quite la tapa del filtro.



Trek het oude filter uit het apparaat. Schuif het nieuwe filter weer in het apparaat.

Remove the old filter from the unit. Slide the new filter back into the unit.

Ziehen Sie den gebrauchten Filter aus dem Gerät. Schieben Sie den neuen Filter wieder in den Gerät.

Retirez le filtre usagé du appareil. Mettez le nouveau filtre en place dans le appareil.

Estrarre il vecchio filtro dal unità. Inserire il nuovo filtro nel unità.

Wymij stary filtr z urządzenia. Wsuń nowy filtr do urządzenia.

Extraiga de la unidad el filtro antiguo. Deslice el nuevo filtro colocándolo en la unidad.



Plaats de filterdop in het apparaat. Plaats de ventilatie unit weer onder spanning.

Remount the filter cap in the unit. Return power to the ventilation unit.

Platzieren Sie die Filterkappe im Gerät. Schließen Sie die Belüftungseinheit wieder ans Stromnetz an.

Placez les poignées dans l'appareil. Remettez l'unité de ventilation sous tension.

Posizionare i tappo del filtro nell'unità. Riallacciare la corrente sull'unità di ventilazione.

Zamontuj ponownie zaślepki filtrów. Podłącz ponownie zasilanie systemu wentylacyjnego.

Vuelva a poner la tapa del filtro en la unidad. Vuelva a conectar la alimentación eléctrica a la unidad de ventilación.